

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Пензенский государственный технологический университет»
(ПензГТУ)

УТВЕРЖДАЮ



Председатель приемной комиссии,
ректор
Д. В. Пашенко

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ
НА ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВКИ НАУЧНЫХ И НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ
КАДРОВ В АСПИРАНТУРЕ
по дисциплине «Иностранный язык (английский)»
(по всем группам научных специальностей)

Пенза
2024

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, призванных в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Поступающие в аспирантуру должны продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

Цель программы – программа призвана обеспечить единые требования по иностранному языку для лиц, поступающих в аспирантуру ФГБОУ ВО «Пензенский государственный технологический университет» с учетом профессиональных специфики и особенностей языковой подготовки слушателей. Данная программа разработана в соответствии с Федеральными государственными образовательными программами уровня специалитета и магистратуры.

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать высокий уровень практического и теоретического владения материалом, полученным при обучении по программам магистратуры или специалитета. При поступлении в аспирантуру поступающий должен:

– знать не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности; порядок слов простого предложения; сложное предложение; союзы и относительные местоимения; эллиптические предложения; бессоюзные придаточные; употребление личных форм глагола в активном залоге; согласование времен; пассивные конструкции; сослагательное наклонение; модальные глаголы; условные предложения; атрибутивные комплексы; эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции; особенности научного функционального стиля;

– иметь представление о подготовленной монологической речи в виде сообщения; о диалогической речи в ситуациях научного, профессионального общения в пределах изученного языкового материала;

– уметь читать оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания; переводить письменно со словарем текст по специальности в течение заданного времени; переводить устно без подготовки и без словаря текст по специальности; правильно выбирать языковые средства перевода научной литературы; оформлять извлеченную информацию в виде письменного перевода и аннотации; анализировать, обобщать и интерпретировать информацию по своей специальности на иностранном языке.

2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

Вступительное испытание по иностранному языку (английскому) состоит из следующих этапов:

1. Письменный перевод оригинального текста по всем научным специальностям со словарем. Объем – 2000 знаков, время выполнения - 45 минут. Форма проверки – чтение части текста вслух и проверка подготовленного перевода (если за указанный отрезок времени 50% задания не выполнено, то экзаменуемый не допускается к дальнейшей сдаче экзамена).

2. Чтение и понимание общетехнического текста (по всем научным специальностям). Объем – 1000 знаков без словаря, время подготовки – 10 минут. Форма проверки – передача содержания на русском языке (естественнонаучные специальности) и на английском языке (гуманитарные специальности), ответы на вопросы экзаменаторов.

3. Беседа на иностранном языке (английском) о себе и своих интересах, о планировании научного исследования (объем высказывания – 20 предложений).

3. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

а) основная литература

1. Борисова И.В. Английский язык для поступающих в аспирантуру по неязыковым специальностям / И.В. Борисова. – Пенза: Изд-во Пенз. гос. технол. акад., 2012. – 64 с. <https://edu.penzgtu.ru/mod/folder/view.php?id=46187>

2. Борисова И.В., Ясаревская О.Н. Английский язык для аспирантов и соискателей неязыковых специальностей. Программные требования и методические указания по подготовке к сдаче кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине. – 3-е изд. - Пенза: Изд-во Пенз. гос. технол. акад., 2011. – 44 с. <https://edu.penzgtu.ru/mod/folder/view.php?id=46188>

3. Вдовичев, А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students: учебно-методическое пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. – 4-е изд. стер. – Москва: ФЛИНТА, 2019. – 246 с. — ISBN 978-5-9765-2247-3. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/125412>

4. Тихонов А.А. Английский язык. Теория и практика перевода: учебное пособие / А.А. Тихонов. – М.: Проспект, 2014. – 120 с.

б) дополнительная литература

1. Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке. – М.: Флинта: Наука, 2008. – 600 с.

2. Семенов А.Л. Теория перевода. – М.: Наука, 2013.

в) интернет ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных

1. How to Network at a Conference [Электронный ресурс] // URL: <http://www.wikihow.com/Network-at-a-Conference>

2. How to Write a Research Paper [Электронный ресурс] // URL: <http://www.wikihow.com/Write-a-Research-Paper>

3. How to Give a Presentation [Электронный ресурс] // URL: <http://www.wikihow.com/Give-a-Presentation>

4. Top 10 Business Tips for Networking at Conferences (video) [Электронный ресурс] // URL: <http://www.youtube.com/watch?v=zXhtXKa1jfk>

5. The 9 greatest Body Language Tips for Presentations (video) [Электронный ресурс] // URL: <http://www.youtube.com/watch?v=4TrjN31Cvel>

6. Грамматика английского языка on-line [Электронный ресурс] // URL: <https://speakasap.com/ru/en-ru/grammar/>

4. ПРИМЕРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ ВОПРОСОВ НА ВСТУПИТЕЛЬНОМ ЭКЗАМЕНЕ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (АНГЛИЙСКИЙ)

Вопрос 1.

Mathematical Economics,

Mathematical Methods of Economics.

The attempts are made to express or develop economic truths by means of mathematical formulas, equations or expressions which reflect a mechanical constancy in human actions and reactions. Often such attempts merely depict imaginary states of equilibrium, or nonaction, rather than the unmeasurable processes whereby individuals select, pursue and alter their actions, goals and value judgments, each in his own way as he is differently motivated at different moments. The processes of the market which are directed by the processes of the human mind, are grading, preferring, choosing, exchanging and setting aside, amidst ever-changing conditions of human understanding and physical availabilities. Since these processes are mental, qualitative and unmeasurable rather than automatic, mechanical or measurable, they are not a subject to

mathematical presentations which are always quantitatively precise, but unable to portray qualitative differences.

While mathematical presentations may possibly help in depicting certain market tendencies, as in the use of supply and demand curves, it must be realized that all mathematical representations which do not stand for historical data are merely imaginary assumptions about which there can be no certainty as to whether or not they represent present or future reality.

Вопрос 2.

Tjalling Koopmans Physicist and Economist

Tjalling Charles Koopmans, a Dutch-American economist, won the Nobel Prize in economics in 1975, but he started his intellectual career as a physicist. There is a Koopmans' Theorem in quantum mechanics, which is still an important result used today in physics. Tjalling Koopmans' family came from Friesland to the town of Grave land, near Hilversum. Tjalling, the third son, was born in 1910. He entered the University of Utrecht at the age of 17 and studied mathematics. Although young Tjalling Koopmans had a definite talent for mathematics. He found pure mathematics unfulfilling and began to read in other fields, such as the philosophy of science. At one time, he was considered to become a psychiatrist. He wanted a field that dealt with the real world but utilized the mathematics that he had learned. He decided in 1930 to become a theoretical physicist and completed a master's degree in physics at the University of Utrecht in 1933. He entered a doctoral program at the University of Leiden and completed this graduate work in 1936. Under the Kramer's guidance, the leading theoretical physicist of the Netherlands, Tjalling Koopmans published in 1934 the article that contained what later became known as Koopmans' Theorem. His doctoral dissertation was not in physics but a topic in mathematical statistics, which was applicable to the newly born field of econometrics. Nevertheless, Kramer served as his thesis adviser and his dissertation was presented to the Faculty of Mathematical and Physical Sciences in 1936. Also in 1936, shortly before the award of his doctorate, he married the very beautiful Truus Wanningen, an economist whom he tutored in mathematics.

Вопрос 3.

1. What is your full name?
2. How old are you?
3. Where do you come from?
4. What school did you finish?
5. Have you got a family of your own?
6. Is your family large or small?
7. What are you?
8. What are your hobbies?
9. Do you go in for sport?
10. What kind of literature do you prefer?
11. What institution of higher education did you study at?
12. When did you graduate it from?
13. Did you study at the full-time, part-time or extra-mural department?
14. What were your favourite subjects?
15. What foreign languages did you study?
16. How long have you been studying English for?
17. What English-speaking countries do you know?
18. Have you ever been abroad?
19. Have you got any pen pals abroad?
20. Why is it important to know foreign languages?
21. Are you engaged in scientific research? What scientific field are you working in?
22. Have you got an academic supervisor?

23. Are you collecting materials for your future dissertation?
24. What sources do you get necessary materials from?
25. Do you use a computer?
26. Do you operate a computer well? Are you good at computers?
27. How often do you use the Internet?
28. Have you read any scientific English literature in the original?
29. Have you taken part in scientific conferences?
30. Have you made any reports?
31. How many scientific articles have you published?
32. What are your plans for the future?

5. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Оценка результатов сдачи вступительного испытания проводится по пятибалльной шкале в соответствии с критериями, приведенными в таблице.

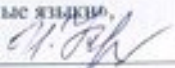
Оценка	Критерии
Отлично	<ul style="list-style-type: none"> • Письменный перевод выполнен в полном объеме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода научно-технической литературы. • Слушатель демонстрирует умение анализировать, обобщать и интерпретировать полученную из текста информацию. • Слушатель демонстрирует свободную иноязычную речь без затруднений и подбора нужных слов, без речевых ошибок. Речь логически стройная, связанная.
Хорошо	<ul style="list-style-type: none"> • Письменный перевод выполнен в полном объеме, но с небольшими стилистическими и лексико-грамматическими ошибками. • Слушатель демонстрирует умение анализировать иноязычный текст, но не в полном объеме интерпретирует извлеченную информацию. • Слушатель демонстрирует хорошее понимание иноязычной речи; материал излагает уверенно, но испытывает затруднения в подборе нужных слов при переходе на другие темы и допускает некоторые грамматически-коммуникативные ошибки.
Удовлетворительно	<ul style="list-style-type: none"> • Письменный перевод выполнен не в полном объеме и с небольшими стилистическими лексико-грамматическими неточностями • Слушатель демонстрирует умение анализировать иноязычный текст, но частично искажает извлеченную информацию. • Слушатель демонстрирует понимание иноязычной речи, но испытывает затруднения в подборе нужных слов и допускает грамматически-коммуникативные ошибки.
Неудовлетворительно	<ul style="list-style-type: none"> • Письменный перевод выполнен не в полном объеме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста. • Слушатель допускает нарушения в анализе иноязычного текста в процессе просмотрового чтения, что также ведет к искажению информации и последовательности изложения при ответе.

	<ul style="list-style-type: none">• Слушатель демонстрирует непонимание иноязычной речи.
--	--

Программу вступительного испытания составил

к.п.н., доцент, доцент кафедры ИЯ  О.Н. Ясаревская

Программам вступительного испытания рассмотрена на заседании кафедры
«Иностранные языки» от 17 октября 2023г., протокол № 3

Зав. кафедрой «Иностранные языки»,
к.п.н., доцент  И.В. Куликова

Согласовано

Заместитель ответственного секретаря
приемной комиссии по программам аспирантуры,
начальник ОПАНПК
Е.А. Колобова

